

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-69**

**BILL C-69**

An Act to restrain the use of Tobacco

Loi visant à restreindre l'usage du tabac

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:—

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title      1. This Act may be cited as the *Tobacco Restraint Act*.

Titre abrégé      1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi restreignant l'usage du tabac*. 5

PART I

PARTIE I

USE OF TOBACCO BY YOUNG PERSONS

USAGE DU TABAC CHEZ LES ADOLESCENTS

Penalty on furnishing tobacco to young persons

2. Every one is guilty of an offence and liable on summary conviction in the case of a first offence to a penalty not exceeding ten dollars, and in the case of a second offence to a penalty not exceeding twenty-five dollars, and in the case of a third or subsequent offence to a penalty not exceeding one hundred dollars, who, directly or indirectly, sells or gives or furnishes to a person under the age of sixteen years any 15 cigarettes or cigarette papers, whether for his own use or not, or sells or gives or furnishes to such person tobacco in any form other than cigarettes, which tobacco he knows or has reason to believe is for 20 the use of that person.

2. Est coupable d'une infraction et, sur déclaration sommaire de culpabilité, passible, pour une première contravention, d'une amende n'excédant pas dix dollars, et, pour une deuxième contravention, d'une 10 amende n'excédant pas vingt-cinq dollars, et pour une troisième contravention ou toute récidive subséquente, d'une amende ne dépassant pas cent dollars, quiconque, directement ou indirectement, vend ou 15 donne ou fournit à un adolescent âgé de moins de seize ans des cigarettes ou du papier à cigarettes pour l'usage de cet adolescent ou non, ou vend ou donne ou 20 fournit à cet adolescent du tabac sous toute forme autre que celle de cigarettes, s'il sait ou a raison de croire que ce tabac est pour l'usage de cet adolescent.

Amende pour fourniture de tabac à des enfants